

# BRUKSANVISNING X-FOG BRANDSLÄCKARE

MODELL: WA6XF-A, WA9XF-B  
Ver: 241223



Vi tackar för att du valt en brandsläckare från CGS. Våra släckare är utformade med tanke på effektiv släckning och lång livslängd.

## Innehåll

Oavsett modell skall följande komponenter vara bipackade i förpackningen:

- » 1 st. brandsläckare
- » 1 st. väggfaste
- » 1 st. slang

## Egenkontroll

Vid upppackning av produkten vänligen kontrollera att manometerpilen står i det gröna fältet. Kontrollera att säkringsanordningen är monterad och plomberad. Kontrollera att slangen är monterad, om inte, montera slangen. Gör det till en vana att kontrollera tryck och plombering regelbundet.

## Bruksområde

Din nya brandsläckare innehåller släckmedlet X-Fog som är helt fritt från tensider och som ökar släckeffekten för brandklass A. A-klassade brandsläckare är avsedda för släckning i organiska material som trä, papper, textilier mm.

Brandsläckaren kan också användas vid bränder i elektriska installationer som uppgår till 1000 Volt. Vid släckning av bränder i elektriska installationer skall du hålla ett säkerhetsavstånd på minst 1 meter.

## Släckmedlets funktion

X-Fog kyler ner det brinnande materialet och förhindrar återantändning.

## Så använder du brandsläckaren

- » Dra ur säkringen.
- » Håll slangen med ett fast grepp och sikta mot lågornas bas.
- » Tryck ner handtaget.
- » Flytta munstycket fram och tillbaka mot lågorna tills branden är släckt.

## Placering

Släckaren levereras med en upphängningsanordning för montering på väggen. Om släckaren skall stå utomhus, eller i en starkt förorenad miljö bör den placeras i ett specialskåp för brandsläckare. Brandsläckaren bör placeras väl synlig och lättillgänglig.

## Underhåll och kontroll

Visuell kontroll av brandsläckaren är användarens ansvar, tex att det är tillfredsställande tryck på handsläckaren. Underhåll av handsläckare skall utföras enligt SS 3656 och CGS serviceinstruktioner.

I privata bostäder rekommenderas en auktoriserad kontroll vart 5:e år. För näringsverksamhet gällerservicestandard SS 3656 och CGS serviceinstruktioner. Standard SS 3656 omfattar handbrandsläckares funktionsduglighet, oavsett placering.

## Garantivillkor

5 års garanti gäller för tryckfall räknat från produktens produktionsmånad. Garantin förutsätter att originalplomben är intakt och att produkten inte är öppnad, använd, återfylld eller har genomgått service som inneburit fysiskt ingrepp på produkten.

Garantin förutsätter att produkten används och förvaras under normala förhållanden och i normal miljö. Garantin gäller inte om produkten lagras i korrosiva eller på annat sätt ogynnsamma eller belastande miljöer, eller på annat sätt kan anses ta skada av dess lagring eller användning.

## CGS X-FOG 6 L

Modell: CGS WA6XF-A  
Typ: 6 L vatten med tillsats, tryckladdad  
Brandklass: A  
Effektclass: 34A  
Vikt: 9,3 kg  
Tryck: 15 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Släckmedel: X-Fog  
Godkännanden: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C till +60 °C

## CGS X-FOG 9 L

Modell: CGS WA9XF-B  
Typ: 9 L vatten med tillsats, tryckladdad  
Brandklass: A  
Effektclass: 55A  
Vikt: 14 kg  
Tryck: 15 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Släckmedel: X-Fog  
Godkännanden: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C till +60 °C

**VIKTIGT:** Brandsläckaren måste alltid laddas om efter användning även om bara delar av innehållet använts. Omladdning kräver specialutrustning. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Använd endast CGS specificerade släckmedel och reservdelar.



För mer information  
[www.gpbmordic.se](http://www.gpbmordic.se)

# BRUKSANVISNING X-FOG HÅNDSLOKKER

MODELL: WA6XF-A, WA9XF-B  
Ver: 241223

**CGS**

Vi takker for at du valgte en brannsløkker fra CGS. Våre sløkkere er designet med tanke på effektiv slokking og lang levetid.

## Innhold

Avhengig av modell skal følgende være å finne i forpakningen:

- » 1 stk. brannsløkker
- » 1 stk. veggbrakett
- » 1 stk. slange

## Egenkontroll

Ved utpakking av produktet kontrollerer at manometer pilen står i grønt felt. Kontroller at sikringsplinten er montert og plombert. Kontroller at slangen er montert, dersom ikke, monter slangen. Gjør det til en regel å kontrollere plombering og trykk jevnlig.

## Bruksområde

Din nye brannsløkker inneholder sløkkemiddel X-FOG. X-FOG er et miljøvennlig sløkkemiddel helt uten tensider og andre skadelige stoffer. X-FOG øker sløkkeeffekten i brannklasse A. Brannsløkkere i klasse A er velegnet for slokking av branner i organiske materialer så som tre, papir, tekstiler mm.

## Slokkemiddelets virkemåte

X-Fog har en kjølede effekt på brannen og hindrer også gjenantennning.

## Handling ved bruk

- » Dra ut sikringen.
- » Hold slangen med ett fast grep og sikt i underkant av brannen.
- » Trykk ned utløser håndtaket.
- » Beveg munnstykket frem og tilbake mot flammene inntil brannen er sløkket.

## Plassering

Slokkeren leveres med en brakett for montering på vegg. Dersom sløkkeren skal stå utendørs, eller i et sterkt forurenset miljø bør den plasseres i et skap beregnet for brannsløkkere. Brannsløkkeren bør plasseres godt synlig og lett tilgjengelig.

## Ettersyn og kontroll

Visuell kontroll av utstyret er brukerens ansvar, f.eks. at det er tilfredsstillende trykk på håndsløkkeren. Vedlikehold av håndsløkkere skal utføres etter Norsk Standard NS 3910. I private boliger skal full service av vannbærende sløkkere gjennomføres hvert 5 år. For næringsvirksomhet gjelder egne regler iht. NS 3910 samt CGS serviceinstruksjoner.

## Garantivilkår

5 års garanti mot trykkfall regnet fra produksjonsmåned. Garantien forutsetter at originalplombe er inntakt, samt at produktet ikke er åpnet, brukt, refyllt, eller undergått service som innebærer fysisk inngrep på produktet. Garantien forutsetter at produktet er brukt og oppbevart under normale forhold, og i normale miljøer.

Garantien er ikke gyldig dersom produktet er oppbevart i korrosive eller på andre måter ugunstige eller belastende miljøer, eller på annen måte åpenbart er skadet av kundens oppbevaring og bruk.

## CGS X-FOG 6 L

Modell: CGS WA6XF-A  
Type: 6 L Vann med tilsats, trykkladet  
Brannklasse: A  
Effektklasse: 34A  
Vekt: 9,3 kg  
Trykk: 15 Bar  
Drivgass: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slokkemiddel: X-Fog  
Godkjenninger: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C til +60 °C

## CGS X-FOG 9 L

Modell: CGS WA9XF-B  
Type: 9 L Vann med tilsats, trykkladet  
Brannklasse: A  
Effektklasse: 55A  
Vekt: 14 kg  
Trykk: 15 Bar  
Drivgass: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slokkemiddel: X-Fog  
Godkjenninger: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C til +60 °C

**VIKTIG:** Apparatet må alltid refylles etter at det har vært utløst. Refylling krever spesialutstyr. Lever apparatet til et autorisert serviceverksted. Bruk bare CGS spesifisert sløkkemiddel og reservedeler.



For ytterligere informasjon  
[www.gbm nordic.no](http://www.gbm nordic.no)

# BRUGERVEJLEDNING X-FOG BRANDSLUKKER

MODEL: WA6XF-A, WA9XF-B  
Ver: 241223

Vi sætter pris på, at du har valgt en brandslukker fra CGS. Vores slukkere er designet til effektiv slukning og lang levetid.

## Indeholder

Afhængig af modellen, skal følgende findes i pakken:

- » 1 stk. brandslukker
- » 1 stk. vægbeslag
- » 1 stk. slange

## Egenkontrol

Når du pakker produktet ud, skal du kontrollere, at manometerpilen står i det grønne felt. Kontrollér, at sikringsanordningen er monteret og forseglet. Kontrollér, at slangen er monteret; hvis ikke, så monter slangen. Gør det til en vane at kontrollere tryk og forsegling regelmæssigt.

## Anvendelsesområder

Din nye brandslukker indeholder slukningsmidlet X-Fog, som er helt fri for tensider og som øger slukningsevnen for brandklasse A. Brandslukkere i klasse A er beregnet til slukning af brande i organiske materialer som træ, papir, tekstiler osv. Slukkeren kan også bruges til brande i elektriske installationer op til 1000 volt. Ved slukning af brande i elektriske installationer skal man holde en sikkerhedsafstand på mindst 1 meter.

## Slukkemidlets funktion

X-Fog nedkøler det brændende materiale og forhindrer genantændelse

## Sådan bruger du brandslukkeren

- » Træk sikringen ud.
- » Hold på slangen med et fast greb og sigt sigt i underkanten af branden.
- » Tryk håndtaget ned, så brandslukkeren udløses.
- » Bevæg mundstykket på slangen frem og tilbage, mod flammerne indtil branden er slukket.

## Placering

Slukkeren leveres med en ophængningsanordning til vægmontering. Hvis brandslukkeren skal placeres udendørs eller i et meget forurenede miljø, skal den placeres i et særligt skab beregnet til brandslukkere. Brandslukkeren skal placeres på et meget synligt og let tilgængeligt sted.

## Eftersyn service og kontrol

I private boliger bør der jævnligt udføres egenkontrol af brandslukkerens funktionsdygtighed, manometer og korrekt placering.

Egenkontrol kan udføres løbende mindst en gang årligt jf. DS2320 pkt. 8. Brandslukkeren skal have udført årlig Serviceeftersyn jf. DS2320:2020 pkt. 4, for at opretholde sin funktionsgaranti. Serviceeftersyn udføres af DS2320 Certificeret virksomhed.

Hvert 5. år skal brandslukkeren igennem en periodisk undersøgelse af trykbeholder og armaturer. Denne skal udføres af et DS-certificeret værksted jf. DS2320:2020 pkt. 5. samt CGS serviceinstruktioner.

## Garanti

Der ydes 5 års garanti ved trykfald på beholderen, beregnet fra produktionsmåneden. Garantien forudsætter, at original-plump er intakt, samt at produktet ikke har været åbnet, brugt, genopfyldt, eller har gennemgået service, hvilket indebærer fysisk indgreb i produktet. Garantien forudsætter, at produktet er i brug under normale forhold og i normalt miljø. Der ydes ikke garanti hvis produktet er tæret, eller på andre måder har været placeret i ekstremt hårdt miljø eller på anden måde er blevet skadet i forbindelse af opbevaring eller brug.

## CGS X-FOG 6 L

Model: CGS WA6XF-A  
Type: 6 L vand med additiv, under tryk  
Brandklasse: A  
Effektklasse: 34A  
Vægt: 9,3 kg  
Tryk: 15 bar  
Drivmiddel: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slukningsmiddel: X-Fog  
Godkendelser: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C til +60 °C

## CGS X-FOG 9 L

Model: CGS WA9XF-B  
Type: 9 L vand med additiv, under tryk  
Brandklasse: A  
Effektklasse: 55A  
Vægt: 14 kg  
Tryk: 15 bar  
Drivmiddel: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slukningsmiddel: X-Fog  
Godkendelser: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperaturområde: +5 °C til +60 °C

**VIGTIG:** Apparatet skal altid genfyldes hvis det har været udløst. Genfyldning kræver specialudstyr. Apparatet indleveres til en autoriseret forhandler/ serviceværksted. Brug kun CGS specificeret slukkemiddel og reservedele.



For yderligere information  
[www.gpbmnordic.dk](http://www.gpbmnordic.dk)

# KÄYTTÖOHJE X-FOG KÄSISAMMUTIN

MALLI: WA6XF-A, WA9XF-B  
Ver: 241223

CGS

Kiitämme, että olet valinnut CGS-sammuttimen. Sammuttimemme tuotesuunnittelussa panostamme ensisijaisesti sammutustehoon ja pitkään käyttöikään.

## Sisältö

Mallista riippumatta, seuraavien tarvikkeiden tulee sisältyä pakkaukseen:

- » 1 kpl. sammutin
- » 1 kpl. teline
- » 1 kpl. letku

## Tarkistaminen

Kun purat tuotteen pakkauksesta, tarkistathan, että painemittarin nuoli osoittaa vihreää kenttää. Tarkista, että varmuussokka on asennettu ja sinetöity. Varmista, että letku on asennettu, jos ei, asenna letku. Ota tavaksi tarkistaa paine ja sinetti säännöllisesti.

## Käyttöalue

Uusi sammuttimesti sisältää sammutusainetta X-Fog, joka on täysin tensidi vapaa. Se tuo myös lisää sammutustehoa paloluokkaan A. A-luokan sammuttimet on tarkoitettu orgaanisten materiaalien, kuten puun, paperin, tekstiilien ja vastaavien materiaalien sammuttamiseen. Sammutinta voidaan käyttää myös sähköpalojen sammuttamiseen asennuksissa, joiden jännite on enintään 1000 voltia. Sähköpaloa sammutettaessa tulee säilyttää vähintään 1 metrin turvaetäisyys.

## Sammutusaineen vaikutus

X-Fog viilentää palavaa materiaalia ja estää palon uudelleensyttymisen.

## Näin käytät sammutinta

- » Vedä sokka ulos.
- » Pidä tukevasti letkusta kiinni ja tähtää palon juureen.
- » Paina kahva pohjaan.
- » Liikuta suutinta palon juureen suunnattuna kunnes palo on sammutettu.

## Sammuttimen sijoituspaikka

Sammuttimen toimitukseen sisältyy seinäteline. Jos tuotetta säilytetään ulkotiloissa, varmista että se ei jäädy. Sammutin tulee sijoittaa näkyvälle paikalle, jossa se on helposti ulottuvilla.

## Huolto ja tarkistus

Sammuttimen silmämääräinen tarkistus on käyttäjän vastuulla, esim. käsiammuttimessa on oltava riittävästi painetta. Sammutin tulee tarkistaa käsiammuttinasetuksen mukaisesti määrävällein asennuspaikasta riippuen. Käsiammuttin tulee huoltaa kansallisten määräysten mukaisesti noudattaen CGS-huolto-ohjeita. Tarkista säännöllisesti, että painemittarin nuoli on vihreällä alueella. Sammutin on huollettava valtuutetussa sammutinhuolto-liikkeessä viiden (5) vuoden välein.

## Takuuehdot

5 vuoden takuu paineenlaskulle alkaen valmistuspäivästä. Takuu edellyttää, että alkuperäinen plommaus on ehjä ja että tuotetta ei ole avattu, käytetty, täytetty tai huollettu siten, että tuotetta on fyysisesti muutettu.

Takuu edellyttää, että tuotetta käytetään ja säilytetään normaaleissa olosuhteissa ja ympäristössä. Takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on säilytetty syövyttävässä, epäsuotuisassa ympäristössä tai muutoin vahinkoa aiheuttavissa olosuhteissa.

## CGS X-FOG 6 L

Malli: CGS WA6XF-A

Tyyppi: 6 L Vesi lisäaine, paineistettu

Paloluokka: A

Teholuokka: 34A

Paino: 9,3 kg

Paine: 15 Bar

Ponnekaasu: Typpi N<sub>2</sub>

Sammutusaine: X-Fog

Hyväksynyt: EN3-7, CE, Wheelmark

Toimintalämpötila: +5°C ... +60°C

## CGS X-FOG 9 L

Malli: CGS WA9XF-B

Tyyppi: 9 L Vesi lisäaine, paineistettu

Paloluokka: A

Teholuokka: 55A

Paino: 14 kg

Paine: 15 Bar

Ponnekaasu: Typpi N<sub>2</sub>

Sammutusaine: X-Fog

Hyväksynyt: EN3-7, CE, Wheelmark

Toimintalämpötila: +5°C ... +60°C

**TÄRKEÄÄ:** Sammutin on aina huollettava käytön jälkeen, vaikka vain osa tehoaineesta olisi käytetty. Huoltaminen ja sammuttimen täyttö vaatii erikoistyökaluja ja koulutusta; ota yhteyttä valtuutettuun käsiammuttinhuolto-yritykseen. Käytettävä vain CGS:n hyväksymiä tehoaineita ja varaosia.



Lisätietoja:  
[www.gpbmordic.fi](http://www.gpbmordic.fi)

# USER MANUAL X-FOG FIRE EXTINGUISHER

MODEL: WA6XF-A, WA9XF-B  
Ver: 241223

Thank you for choosing a fire extinguisher from CGS. Our extinguishers are designed for effective fire suppression and long service life.

## Content

Regardless of the model, the following components should be included in the package:

- » 1 fire extinguisher
- » 1 wall bracket
- » 1 hose

## Self-Inspection

When unpacking the product, please check that the pressure gauge needle is in the green zone. Ensure that the safety device is installed and sealed. Verify that the hose is attached; if not, attach the hose. Make it a habit to regularly check the pressure and the seal.

## Area of use

Your new fire extinguisher contains the extinguishing agent X-Fog, which is completely free of surfactants and enhances extinguishing performance for fire class A. Class A fire extinguishers are intended for extinguishing fires in organic materials such as wood, paper, textiles, etc.

The fire extinguisher can also be used for fires in electrical installations up to 1000 volts. When extinguishing fires in electrical installations, maintain a safety distance of at least 1 meter.

## Function of the Agent

X-Fog cools down the burning material and prevents re-ignition.

## How to Use the Fire Extinguisher

- » Pull out the safety pin.
- » Hold the hose firmly and aim at the base of the flames.
- » Press down the handle.
- » Move the nozzle back and forth across the flames until the fire is extinguished.

## Placement

The extinguisher comes with a mounting device for wall installation. If the extinguisher is to be placed outdoors or in a highly contaminated environment, it should be stored in a specialized cabinet for fire extinguishers. The fire extinguisher should be placed in a highly visible and easily accessible location.

## Maintenance and Inspection

The visual inspection of the fire extinguisher is the user's responsibility, such as ensuring that the pressure in the extinguisher is satisfactory. Maintenance of the extinguisher should be carried out in accordance with SS 3656 and CGS service instructions.

In private residences, an authorized inspection is recommended every 5 years. For commercial operations, the service standard SS 3656 and CGS service instructions apply. Standard SS 3656 covers the operational functionality of fire extinguishers, regardless of their location.

## Warranty Terms

A 5-year warranty applies for pressure loss, starting from the product's production month. The warranty requires that the original seal is intact and that the product has not been opened, used, refilled, or undergone any service involving physical intervention on the product.

The warranty assumes that the product is used and stored under normal conditions and in a standard environment. The warranty does not apply if the product is stored in corrosive or otherwise unfavorable or stressful environments, or if it is otherwise damaged due to storage or use.

### CGS X-FOG 6 L

Model: CGS WA6XF-A  
Type: 6 L water with additive, pressure-loaded  
Fire Class: A  
Fire Rating: 34A  
Weight: 9.3 kg  
Pressurization: 15 Bar  
Propellant: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Extinguishing Agent: X-Fog  
Certifications: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperature Range: +5 °C to +60 °C

### CGS X-FOG 9 L

Model: CGS WA9XF-B  
Type: 9 L water with additive, pressure-loaded  
Fire Class: A  
Fire Rating: 55A  
Weight: 14 kg  
Pressurization: 15 Bar  
Propellant: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Extinguishing Agent: X-Fog  
Certifications: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperature Range: +5 °C to +60 °C

**IMPORTANT:** The fire extinguisher must always be reloaded after use even if only parts of the contents have been used. Reloading required special equipment. Contact an authorized service workshop. Use only original extinguishing agents and spare parts.



For more information  
[www.gpbmnordic.se](http://www.gpbmnordic.se)